

plus
wzory
zadawanych
wypracowań



William Szekspir

Romeo i Julia

Lektura *plus*
opracowanie

SZYBKO • ŁATWO • BEZSTRESOWO



William Szekspir

Romeo i Julia

Lektura *plus* opracowanie



SZYBKO • ŁATWO • BEZSTRESOWO

Tytuł oryginału: *Romeo and Juliet*

Przekład
Józef Paszkowski

Opracowanie lektury
Jolanta Szczepanik
Marzena Chełminiak

Projekt okładki
Krzysztof Kiełbasiński

Opracowanie graficzne i skład
TYPO 2

Koordinacja projektu
EUROGRAF

Copyright © Buchmann Sp. z o.o., Warszawa 2011

ISBN 978-83-7670-356-5

Wydawca
Buchmann Sp. z o.o.
ul. Wiktorska 65/14
02-587 Warszawa
Tel./faks 22 6310742

www.buchmann.pl

Druk: Wąbrzeskie Zakłady Graficzne Sp.z o.o.,
87-200 Wąbrzeźno

William Szekspir

Romeo i Julia

OSOBY

Eskalus – księżę panujący w Weronie

Parys – młody Weroneńczyk, szlachetnego rodu, krewny księcia

Montekio i Kapulet – naczelnicy dwóch domów nieprzyjaznych sobie

Starzec – stryjeczny brat Kapuleta

Romeo – syn Montekiego

Merkucjo – krewny księcia, przyjaciel Romea

Benwolio – synowiec Montekiego, przyjaciel Romea

Tybalt – krewny Pana Kapuleta

Laurenty – ojciec franciszkanin

Jan – brat z tegoż zgromadzenia

Baltazar – służący Romea

Samson i Grzegorz – słudzy Kapuleta

Abraham – służący Montekiego

Aptekarz

Trzech muzykantów

Paź Parysa

Piotr

Dowódca warty

Pani Montekio – małżonka Montekiego

Pani Kapulet – małżonka Kapuleta

Julia – córka Kapuletów

Marta – mamka Julii

Obywatele weroneńscy, różne osoby płci obojej, liczące się do przyjaciół obu domów, maski straży wojskowej i inne osoby.

Rzecz odbywa się przez większą część sztuki w Weronie, przez część piątego aktu w Mantui.

PROLOG

CHÓR

Dwa rody, zacne jednak i sławne –
Tam, gdzie się rzecz ta rozgrywa, w Weronie,
Do nowej zbrodni pchają złości dawne,
Plamiąc szlachetną krwią szlachetne dłonie.

historia rodziny
Kapuletów i Montekich

Z łon tych dwu wrogów wzięło bowiem życie,
Pod najstraszliwszą z gwiazd, kochanków dwoje;
Po pełnym przygód nieszczęśliwych bycie
Śmierć ich stłumiła rodzicielskie boje.

Tej ich miłości przebieg zbyt bolesny
I jak się ojców nienawiść nie zmienia,
Aż ją zakończy dzieci zgon przedwczesny,
Dwugodzinnego treścią przedstawienia,

Które otoczcie cierpliwymi względy,
Jest w nim co złego, my usuniem błędy...

Przełożył Jan Kasprówic